

Università degli Studi di Bari Aldo Moro				
Dipartimento di Scienze Politiche				
Corso di Laurea in Scienze politiche, Relazioni Internazionali (LM-52-RI – SA, corso commune con la classe LM-63) a.a. 2013-2014				
Settore scientifico disciplinare: L-LIN / 14	Insegnamento di Lingua e traduzione – lingua tedesca			
	Anno di corso Primo	Semestre Secondo	Data d’inizio Marzo 2014	Data fine Giugno 2014
Docente	Ursula Ollendorf Telefono: 0805717854 e-mail: ursulaeva.ollendorf@uniba.it		Ricevimento: lunedì ore 8:30-10:30 Merc. ore 12:00-14:00 Luogo ricevimento: Corso Italia 23, 4° piano, stanza 23	
Attività	Lezioni frontali	Esercitazioni	Altre attività	Totale
Ore attività	64			64
Crediti	8			
Propedeuticità	Prima di poter accedere all’esame, lo studente deve presentare sia un compito scritto in lingua tedesca che una ricerca su un tema a libera scelta in lingua italiana. Il compito in lingua tedesca è concepito come risposta ad un annuncio su internet, ed è orientato al tipo di prova scritta del paragonabile livello del certificato degli accordi linguistici della CE, ed è, al contrario di tale prova, da sviluppare preferibilmente in gruppo, con il quale lo studente deve dimostrare che è in grado di saper applicare adeguatamente le regole grammaticali e formali della lingua tedesca scritta superiore al livello A1. Inoltre è propedeutico la ricerca su un tema a libera scelta che riguardi la vita politica e/o sociale in Germania, lavoro che esercitò non solo l’applicazione delle regole internazionali della forma scritta scientifica, ma anche la capacità di di ricerca di materiale includendo I nuovi mezzi di comunicazione, nonchè di estendere il proprio punto di vista in maniera articolata e differenziata, capacità richiesta dal modello europeo “Curriculum vitae”, versione tedesca.			
Pre-requisiti	Lo studente dovrà possedere le fondamentali nozioni della lingua tedesca superiore al livello A1. E’ utile un attento interesse per la politica e i processi decisionali sulle problematiche della Germania attuale che, in buona parte riguardano il sistema complesso di un Europa crescente. E’ consigliato di includere I mezzi dei nostri tempi, che permettono una costante attualizzazione via internet.			
Risultati apprendimento specifici	I risultati di apprendimento specifici attesi a conclusione dello studio della materia sono: - una conoscenza della lingua tedesca superiore al livello A1 e l’acquisizione della applicazione delle regole sia nella lingua scritta che orale. - capacità di comprensione, di situazioni comunicative, create con metodi			

	<p>innovativi, includendo nuovi mezzi di comunicazione come i più noti social-networks, e la capacità di applicazione delle conoscenze acquisite,</p> <ul style="list-style-type: none"> - un'autonomia di giudizio non solo in relazione alla organizzazione e valutazione critica riguardo afaccende della Germania attuale e la loro dimensione politica-sociale - il possesso di abilità comunicative relative alle nozione della lingua tedesca apprese, ottenute attraverso la specificità dello studio della materia, derivante da componenti sia dell'applicazione attiva della lingua tedesca in situazioni comunicative create con i metodi più all'avanguardia, che l'osservazione critica del governo tedesco e le sue istituzioni, nonché altre nozioni di vicende politiche, economiche e sociali contemporanee studiate con l'aiuto delle massmedia tedesche e italiane; - un'accenno alle istituzioni e agli strumenti europee e tedesche, a disposizione dei futuri cittadini democratici europei , anche nella prospettiva di una continua evoluzione, delle dinamiche politiche, economiche e sociali delle due nazioni Germania e Italia come quelle europee.
<p>Obiettivi formativi</p>	<p>Gli obiettivi formativi del corso sono da suddividere in due parti: Uno è il raggiungimento del livello liguistico . Per quest'obiettivo il corso è guidato dagli metodi richiesti dagli accordi europei sui livelli linguistici. I temi dell'insegnamento della "Landeskunde", cioè delle conoscenze delle usanze e l'organizzazione dello stato come quella della società tedesca che vanno dalla geografia alla demografia, includendo temi come il sistema elettorale e la socio- politica devono far nascere l'immagine di una Germania con tante sfaccettature problematiche e/o creative, ed educare a una propria posizione critica, laddove informazioni forniti da un giornalismo sempre in cerca dello scoop creano avvolte ommagini e speranze false , si va invece contro pregiudizi, che impediscono la scoperta di possibilità offerte dalla Germania in un Europa unita per le prossime generazioni, avendo sempre alla base il valore principale della comunità Europea: uniti nella diversità e tenendo presente che la conoscenza della lingua tedesca non solo apre la strada per una maggiore conoscenza dell'altro, ma, è inerente alla struttura della lingua tedesca lo sviluppo della capacità di progettare.</p>
<p>Contenuto</p>	<p>Il corso è sudiviso in due parti concettualmente autonome ma integrate dal punto di vista formativo che si svolgono contemporaneamente durante il semestre, laddove la parte nettamente linguistica è affidata al lettorato, parte integrale e obbligatorio del corso, e l'insegnamento che, dopo un breve accenno storico, porta l'attenzione sui principali istituzioni dello stato tedesco, nonché i temi di maggiore premura di attualità che, in un Europa crescente hanno inevitabilmente effetti immediati anche per i cittadini dell'Italia.</p> <p>I contenuti proposti sono diretti a costruire una percezione e una conoscenza della Germania, non come astratto e formale insieme di un "coinquilino" nella UE piuttosto temibile, ma come un paese delle mille sfaccettature che può, con il suo specifico insieme di particolari punti di vista, la sua specifica composizione della cittadinanza nonché con il suo aproccio alla propria storia, offrire delle possibilità e risposte per le future generazioni di cittadini europei ed, avente un'incidenza diretta sugli equilibri economico-sociali anche dell'Italia, l'insegnamento nel suo insieme stimola non per ultimo la riflessione sui problemi attuali di maggiore interesse pubblico e raramente affrontabile su un qualsiasi livello nazionale, così come l'immaginare e trovare nuove strade, sviluppando, proprio nel confrontarsi con un'altra cultura, una maggiore percettività anche della propria terra e nazione con i suoi specifici valori e le possibilità che ne nascono. Si evidenzierà, a questo riguardo, come tale insieme di punti di vista in una Germania, caratterizzata da una grande presenza straniera di tutto il mondo, che aggiunge, anzi arricchisce senz'altro il paese di visioni ma anche di problemi notevoli, abbia rilessi sui processi socio-politici in ogni paese europeo nonché sull'insieme della comunità che essi formano.</p> <p>Creando con degli eventi festosi occasioni di contatto diretto e comunicativo con cittadini tedeschi, ospiti a</p>

Bari aiuta senz'altro di far nascere dei rapporti personali e di creare e rafforzare una relazione amichevole e aperta tra i due popoli, capace di trovare soluzioni ai problemi globali che caratterizzano in questo momento l'Europa.

Le costantemente presenti tematiche europee che, aggiungendo una Weltanschauung di approccio tedesco, in questo momento storico di particolare importanza sotto molti aspetti, aggiungono senz'altro un'elemento che favorisce uno sviluppo verso l'internazionalizzazione del nostro Dipartimento

Bibliografia consigliata	Schritte International, Niveau A1 /2 e Niveau A2 /1, Kursbuch + Arbeitsbuch; autori: Silke Hilpert ed altri casa editrice: Max Hueber Verlag, München		
Metodi di valutazione	Prova scritta No	Eventuale prova di esonero Parziale No	Colloquio orale Si
Modalità di valutazione del livello di apprendimento (voto finale, dichiarazione di idoneità)	Voto finale in trentesimi		
Criteri di attribuzione del voto finale	All'esame orale viene richiesto al candidato di dimostrare sia la sua capacità di applicazione delle regole grammaticali e formali della lingua tedesca in un colloquio in lingua, che, nella seconda parte gli viene chiesto di esporre il tema da lui scelto in maniera adatta Il voto finale viene attribuito valutando, oltre alla specifica preparazione sia linguistica che sui contenuti del tema scelta da lui stesso, ma anche la capacità espositiva dei concetti.		